大陸經濟界唱「壓縮空氣」調子

談橫縱

川木

最近，中共代總書記兼國務院總理趙紫陽，在「全國政協六屆常委會第十四次會議」上說，當前大陸經濟生活中的一件大事是「壓縮空氣」。原來，大陸八五年的經濟發展一度「過熱」，出現了「超高速」，雖然經過去年一年的努力，發展速度已慢下來，但仍然存在膨脹空氣。在此之前，中共副總理李鵬承認：「當前，中國經濟的弦綳得還是比較緊，其中一條就是基本建設戰綫拉得過長，需要通過改善投資結構繼續控制投資規模。」由此看來，中共今年仍將繼續壓縮固定資產投資。這一動向，是不是意味着中共人爲「凍結」，使大陸經濟放緩呢？

其實，大陸經濟的癥結，不是「怕冷」，而是「怕熱」，可以說，經濟「過熱」是中共建政後的一個老大難問題。比如，一九五八年的「大躍進」，一九七八年的「洋躍進」，投資規模都過分膨脹，導致各經濟部門比例失調，如重工業過多，輕工業過少，使日用品匱缺，影響城鄉居民的生活，不得不一再進行調整，才趨於正常。近年，又舊病復發，一些地方官員好大喜功，大興土木，使一九八五年的城鄉固定資產投資迅速上升，比上年增長百分之三十八點七，國營單位的基本建設投資甚至比上年增長百分之四十二點八，出現令人吃驚的「後遺症」。因此，中共政府不得不在去年春成立專門機構，審查在建項目，下令停建了一批項目，才使「過熱」現象緩解。

據北京「國家統計局」最近發佈的一項公報透露，大陸固定資產投資增長過快的勢頭，去年雖已得到控制，但仍然超過了計劃指標。一九八六年全國城鄉固定資產投資完成二千九百六十七億元，比上年增長百分之十六點七；在國營單位的固定資產投資中，基本建設投資爲一千一百五十三億元，比上年增長百分之七點三，兩者均低於一九八五年的增幅。但是，公報承認，由於前幾年新上的項目多，去年固定資產投資的規模還是偏大。目前中央在建的新項目和改建項目達十六萬三千個，今年仍然消化不了。更爲嚴重的是，許多不受中央計劃約束的地方項目投資依然有增無已，投資達一百八十八億多元，超出財政預算。

據分析，大陸固定資產投資規模之所以難以控制，主要原因是各地區、各部門的官員，對於改變落後面貌的要求過急，脫離了財政拮据、物資短缺的實際。他們憑空構想，什麼都想辦，頭腦發脹，因而把建設攤子鋪得很大。一些省市黨政部門老班子卸任前想多辦幾件大事，給自己樹個「紀念碑」；新班子上任後也急於辦幾件大事，顯示自己的本領。於是，你追我趕，互相攀比，不管計劃不計劃，結果超過了財政的承受能力，出現「過熱」問題。同時，造成各經濟部門比例失調，導致農業投資過少，糧食生產增幅下降，城市電力供應不足，工廠、民居時常停電。比如廣州，由於去年缺電百分之四十，每月因此損失工業產值三、四千多萬元。

大陸經濟專家認爲，如果聽任這種狀況繼續發展下去，那就勢必使經濟發展失去平衡，有可能被迫再來一次大調整。一位專家指出：「從世界各國的歷史來看，一個國家改變面貌，需要半個世紀甚至一個世紀的努力，決非一蹴而就。中國是發展中國家，要求中國十年、二十年就達到發達國家那樣的水平，是根本不可能的。大家都急於去改變面貌，結果必然把攤子鋪得很大，分散了國家的財力，如果任其發展下去，其結果是很危險的。」

爲了壓縮基本建設，從今年元月份以來，中共召開了一連串的會議，推行若干收縮措施。如元月下旬舉行的「全國經濟工作會議」，宣佈控制過分膨脹的「預算外投資」，減少酒店業、旅遊業等非生產性行業的開支。二月份，相繼召開了「經濟特區工作會議」、「全國財政工作會議」、「人民銀行全國分行行長會議」、「全國民航工作會議」等等，都是唱同一個調子。例如，「特區會議」決定削減各經濟特區的基本建設投資，不再擴展新的區域。在「財政會議」上，財政部長王丙乾要求嚴格做到收支平衡，强調今年要有緊縮財政開支的心理準備，並且號召全面開展「增產節約，增收增支」。「人民銀行會議」宣佈採取控制信貸的方針，貸款量要與存款量保持平衡及嚴擇貸款對象。在「民航會議」中，李鵬副總理特別指出：「最近出現的建造機場熱，很不好。今後要控制建造機場，尤其是大型機場。」

這也「壓縮」，那也「壓縮」，大陸經濟是不是停止發展呢？中共官方辯解說，不是。現在所謂「壓縮」，只是壓縮計劃預算外的資金、項目，壓縮追求時髦的樓、堂、館、所的建設，擠出那部份資金，用來保證計劃內的能源、交通、原材料的重點建設。所以這樣做，都是爲了使整個國民經濟能夠長期穩定的發展。古代軍事家云：「四面出擊，乃兵家大忌。」由此看來，中共的辯解，也不是沒有道理。但是，大陸存在「上有政策，下有對策」的歪風，一些好大喜功的地方官是否會陽奉陰違，另要花招來對付「壓縮」措施，那就很難說了。

落實措施

海中醫生——「小姐魚」

動物趣談

趙客

在美國加里福尼亞海灣，有一種金黃色的小魚，當地漁民稱爲「小姐魚」，是海洋中的「醫生」。

這種「小姐魚」生就一張尖嘴，有病魚前來，牠就伸出尖嘴清除傷口的壞死組織，啄掉魚鱗、魚鰭和魚鰓上的微生物和寄生蟲；病魚清除了病患，「小姐魚」把這些東西當作美餐算是「診金」。

魚「醫療站」通常開設在珊瑚礁上，水中岩石突出地方或海底沉船附近和水下森林邊緣。棲息在珊瑚礁中的各種魚兒，一看到「小姐魚」，就會急忙迎上去，平靜而溫順地張開鰭，有的頭朝上豎着；有的側身橫躺着；有的側腹朝天，好讓「小姐魚」的尖嘴在自己的身上東啄西啄看病。

據魚類專家考察，前來求醫的魚，以雌魚居多。因雌魚大都好鬥，負傷的機會就多，而雄魚也往往比雌魚愛清潔，注意修飾外表。

據已經發現的，海洋中的「醫生」，不僅「小姐魚」一種。至少有四十五種小魚，一種蟹和六種蝦，具有「治病」的本領。

春季大減價

門市部所有手錶・玩具・絲襪 連特價品在內。一律七折
ALL ITEMS 30% OFF 新城貿易
批發 4386 菲沙夾 28街・
NEW CITY TRADING CO LTD,
4386 FRASER ST,TEL:877-1313
OPER: 9:00 am- 7:00 pm

$10,000.現金貸款
（十厘息）
無需信用或就業、
如有需要、請電：
1。602。94
3。7785
（24小時服務）

Investors Group
9.75% 5 yr
Residential Mortgages

6 mos. open	8.25%
1 yr. open	9.75%
1 yr. closed	9.00%
2 yr. closed	9.50%
3 yr. closed	9.75%
4 yr. closed	9.75%
5 yr. closed	9.75%

Carol Der
685-5385

嘉麗美容中心
Viva Kalai Beauty Centre & Hair Design
3286 CAMBIE ST. (at 17th AVE.) VANCOUVER, B.C.
875-6300 875-6366
何嘉麗 (Amy Ho)
喬遷新址氣象一新
酬謝貴客八折優待
（四月底止）
髮型設計部
染髮 剪髮 電髮
面部皮膚護理
按摩、漂面及清除黑頭、酒米、粉刺、暗瘡、黑眼圈，眼肚去皺，無痛除痣墨、雀斑、黑斑特效美容減肥，鹽液扎帶，按摩，蜜蠟脫毛。
法國熱能倒膜，頸部護理
紋眉，紋上下眼線，電眼睫毛及化粧班
指壓按摩，精打耳孔
代理法國 THALGO, SOTHYS, ELLA BACHE, MARBERT 高級化粧品。
營業時間：星期一、二、三上午九時半至下午六時
星期四、五上午九時半至下午八時
星期六上午九時半至下午五時

代柬

謹訂於一九八七年五月十七日（星期日）爲鐵城崇義總會成立第七十三週年暨崇義體育會成立第十三週年紀念慶典。是日上午十時半在本會禮堂舉行紀念儀式。並治潔茗恭候光臨指示禮儀。曷勝榮幸。是日正午十二時。崇義體育會雙獅遊行華埠沿門恭賀。同日下午五時半假座花城、鑽石兩大酒家敬備薄酌候光。並於同月十六日（星期六）晚上八時。在本會禮堂舉行歡迎新進會員與城多利、卡拔利兩支會代表大會。祈義兄嫂任駕臨助慶。

附註：會員與眷屬每位一律收席金拾伍元。職員夫婦。花甲會員夫婦。先兄義嫂。席金免收。請早來會報。得領獎學金者及三歲以下小童免收席金。

名領取席券。憑券入席。

達星期六、日每日由正午十二時至下午六時正。有專人接理報名。截止日期。

五月十日。

一九八七年四月十四日

加拿大雲高華埠鐵城崇義總會
體育會 全人敬約

眞味齋臘味製造廠
JIMMY'S FINE FOOD LTD.
2020 Dundas St., Vancouver, B. C. V5L 1J4
電話：(604) 253-3944
(604) 254-6616
招牌老 美味白油腸 特製珍肝腸 眞正鴨肝腸 五花香臘肉 頂靚大臘鴨 甜味牛肉干 辣味牛肉干
產品好
歡迎代理 函索即奉 目錄印備 均有代售 各大行商號 通往無阻 寄駐廠加美 衛生監督 聯邦政府員 馳名國際 品質優美 特聘名師 設備精良 本廠製造

爲你保留好時光
金寶貝 一小時冲印
特價 彩色 入籍相、護照相 各兩張 送回相底 $9.95
請支持反醉酒駕駛運動
四月十三日至五月四日
凡冲晒菲林 送5"×7"一張 冲晒時 多晒一套
24張 只收一元
36張 只收二元
溫哥華 唐人街 NOVA SCOTIA BANK 隔壁
433 COLUMBIA ST.
電話：688-8148
（國泰用戶，另有特價優待）

加拿大 中國參茸藥行 溫哥華
合時應節貨品。源源運到・大量供應・花旗洋參・北高麗參・
蛤蚧大補茶。多菇雪耳・海味雜貨補酒。藥材成藥。式式俱備
歡迎參觀選購・
今期特價品：靚黑棗每磅99¢。原色雪耳每磅$3.99。杭州白菊花每磅$3.99。靚蜜棗每磅99¢
竹蔗茅根晶每合$89¢。菊花晶每合由79¢起・
風濕止痛膏每合$60¢。有更多特價品歡迎參觀選購。
由歷代祖傳黎鸞祥先生主理
地址：加拿大・溫哥華・喜士定東街二八九號・電話：682-1113
Address: 289 East Hasting's Street, Vancouver, B. C. CANADA.

YUEN FONG CO. LTD.
元豐公司
總店：片打東街242—4號 683—6858—56
列治文分店：甘比夾第五路 278—4200
四月十三日至五月四日請支持反醉酒駕駛運動
每週特價 APRIL 18 - MAY 1

"Planters" 4. LIT. Peanut Oil 高帽牌 純正花生油 $10.39	565G "COCK" TROPICAL FRUIT SALAD 雄鷄牌什果沙律 99¢	1 lb."FOO YUEN LOONG" PRES. SLICER TURNIP 富源隆冲菜片 $1.09
50 lb."FRAGRANT RICE" 泰國五十磅 茉莉花香米 $15.20	1 lb."Pearl River Brand" BROAD NOODLE 珠江寬條麵 65¢	256G. "MAILING" MACKERAL IN TOMATO SAUCE 梅林茄汁鯖魚 55¢
340G. "CLOUD MOUNTAIN" SZECHUAN PRES. VEGETABLE 四川雲豐炸菜 45¢	1LB. "GARDEN" SALTINE CRACKERS 嘉頓梳打餅 $1.49	"RUANG TONG" 23 OZ FISH SAUCE 泰國金穗魚露 95¢

特別貢獻 加拿大參茸藥行
總代理大韓民國專賣廳
正高麗參
質高味純 老幼咸宜
高麗參糖
提神健身 送禮大方
各大商號均有代售
溫哥華 喜士定東街33號 688・8880 681・9888 Canada Ginseng Co., Ltd. 33 E. Hastings St. Van., B.C.